

# Mẫu Khiếu Nại

## Chúng tôi có thể giúp như thế nào

Văn Phòng Ủy Viên Khiếu Nại Cảnh Sát British Columbia (British Columbia Office of the Police Complaint Commissioner (OPCC)) là một cơ quan vô tư — độc lập với cảnh sát và chính quyền. Chúng tôi nhận đơn khiếu nại về cảnh sát thành phố và theo dõi các cuộc điều tra về họ. Chúng tôi sẵn sàng thông báo, khuyến cáo, và trợ giúp bất cứ người nào có liên quan đến tiến trình khiếu nại cảnh sát.

Ghi Chú: Chúng tôi **không** có trách nhiệm về những vụ khiếu nại Cảnh Sát Hoàng Gia Liên Bang (Royal Canadian Mounted Police (RCMP)). Nếu quý vị muốn nộp đơn khiếu nại một nhân viên cảnh sát RCMP, hãy liên lạc với Hội Đồng Duyệt Xét và Khiếu Nại Dân Sự (Civilian Review and Complaints Commission (CRCC)).

[www.crcc-ccetp.gc.ca](http://www.crcc-ccetp.gc.ca)

## Yểm Trợ và Trợ Giúp

Có nhiều biện pháp yểm trợ để giúp quý vị trong tiến trình khiếu nại này, gồm cả các dịch vụ phiên dịch và thông dịch. Muốn được giúp tìm đúng biện pháp yểm trợ cho các nhu cầu của quý vị, xin gọi cho văn phòng chúng tôi tại số **1 (877) 999-8707** và xin nói chuyện với Phối Hợp Viên Tìm Đến và Trợ Giúp Người Khuyết Tật.

## Nộp đơn khiếu nại

Mẫu Khiếu Nại của quý vị càng đầy đủ bao nhiêu thì càng dễ lập thủ tục cứu xét bấy nhiêu.

- **Trước khi quý vị bắt đầu** Duyệt Lại Mẫu Khiếu Nại ở dưới và thu thập tất cả các chi tiết cần thiết để diễn tả trường hợp khiếu nại của quý vị.
- **Chọn loại khiếu nại** quý vị muốn nộp đơn.
- **Điền và nộp Mẫu Khiếu Nại** Quý vị có thể nộp Mẫu Đơn Khiếu Nại đã điền trên website của chúng tôi, bằng email, thư hoặc fax, hoặc đem đến nộp tại một trạm cảnh sát thành phố. Quý vị cũng có thể khiếu nại bằng điện thoại với nhân viên OPCC bằng cách gọi số **1-877-999-8707** (miễn phí), hoặc tại văn phòng của chúng tôi.

## The Office of the Police Complaint Commissioner (Văn Phòng Ủy Viên Khiếu Nại Cảnh Sát)

2<sup>nd</sup> Floor, 947 Fort Street, PO Box 9895 Stn Prov Govt, Victoria, BC V8W 9T8

ĐT.: (250) 356-7458 Fax: (250) 356-6503 Email: [info@opcc.bc.ca](mailto:info@opcc.bc.ca) Website: [opcc.bc.ca](http://opcc.bc.ca)

Nộp đơn khiếu nại sẽ bắt đầu tiến trình khiếu nại. OPCC duyệt xét tất cả những trường hợp khiếu nại và quý vị có thể được liên lạc nếu cần thêm chi tiết. Nếu quý vị không muốn tham gia tiến trình khiếu nại chính thức này thì có thể liên lạc trực tiếp với một sở cảnh sát để nêu Thắc Mắc hoặc Lo Ngại. Các sở cảnh sát phải ghi lại các thắc mắc hoặc lo ngại và thông báo cho OPCC về cách họ đã giải quyết những vụ này. OPCC sẽ tái duyệt hồ sơ để bảo đảm nội vụ đã được giải quyết thích đáng.

## Chọn loại khiếu nại quý vị muốn nộp đơn

### Khiếu Nại về Cảnh Sát

Quý vị có khiếu nại về **tư cách** (hành vi, từ ngữ, hoặc hành động) của một nhân viên cảnh sát hay không? Nếu có, đây là Khiếu Nại về Cảnh Sát. Mỗi trường hợp khiếu nại về Cảnh Sát được OPCC lập thủ tục và duyệt xét để quyết định xem họ có sẽ điều tra hay không. Quý vị sẽ nhận được thư thông báo quyết định của OPCC. Nếu có quyết định điều tra trường hợp khiếu nại của quý vị thì quý vị sẽ có các quyền nào đó.

Các quyền của quý vị theo Đạo Luật Cảnh Sát BC gồm:

- tham gia một tiến trình Giải Quyết Khiếu Nại hoặc Hòa Giải.
- được thông báo về mức tiến triển trong cuộc điều tra khiếu nại của quý vị.
- nhận phúc trình sau cùng.
- đóng góp ý kiến về biện pháp kỷ luật hoặc cải huấn mà quý vị cảm thấy nên áp dụng với nhân viên cảnh sát đó.
- yêu cầu xét lại quyết định nếu quý vị không hài lòng về kết quả đó.

### Khiếu Nại về Dịch Vụ hoặc Chính Sách

Quý vị có khiếu nại về **dịch vụ hoặc chính sách** của một sở cảnh sát hay không?

Nếu có, đây là Khiếu Nại về Dịch Vụ hoặc Chính Sách. Các trường hợp khiếu nại này được hội đồng cảnh sát của sở cảnh sát thành phố duyệt xét. Ủy Viên Khiếu Nại Cảnh Sát có thể đưa ra các đề nghị cho Hội Đồng Cảnh Sát hoặc Giám Đốc Dịch Vụ Cảnh Sát vì trường hợp Khiếu Nại về Dịch Vụ hoặc Chính Sách.

Các trường hợp khiếu nại về Dịch Vụ hoặc Chính Sách có thể gồm cả các mối lo ngại về những khía cạnh sau đây của một sở cảnh sát:

- các chính sách (quy luật và tiêu chuẩn hướng dẫn cách cảnh sát cung cấp dịch vụ của họ).
- huấn luyện trong các lãnh vực nhất định nào đó.
- các dịch vụ (cảnh sát đáp ứng yêu cầu trợ giúp có hiệu quả hoặc hiệu năng đến mức nào).

## Chọn loại khiếu nại quý vị muốn nộp đơn

Khiếu Nại Cảnh Sát

Dịch Vụ hoặc Chính Sách

Không biết

## Chi Tiết Liên Lạc với Quý Vị

Xin cung cấp chi tiết liên lạc để chúng tôi có thể liên lạc với quý vị. Địa chỉ email và số điện thoại của quý vị sẽ giúp chúng tôi liên lạc trực tiếp với quý vị.

**Khi thấy có dấu ngôi sao \* là phải có chi tiết đó để có thể lập thủ tục đơn khiếu nại của quý vị.**

Danh Xưng (Ms.,Mx.,Mr.): \_\_\_\_\_

\*Tên: \_\_\_\_\_

\*Họ: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Gửi Thư: \_\_\_\_\_

Thành Phố/Thị Xã: \_\_\_\_\_ Tỉnh Bang: \_\_\_\_\_ Số Bưu Mã: \_\_\_\_\_

\*Địa Chỉ Email: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại Liên Lạc: \_\_\_\_\_ Số Điện Thoại Khác: \_\_\_\_\_

\*Ngày Sinh: \_\_\_\_\_

Ngày / Tháng / Năm

Nếu quý vị muốn, xin cho chúng tôi biết quý vị muốn được gọi như thế nào (cô ấy/bà ấy, họ, anh ấy/ông ấy): \_\_\_\_\_

Nếu quý vị bị khuyết tật thì sẽ có các phương tiện trợ giúp. Xin cho biết chúng tôi có thể cung cấp các phương tiện trợ giúp nào để đáp ứng nhu cầu của quý vị:

## NHIỆM Ý: Chi Tiết về Nhân Khẩu (Quá Trình)

Quý vị có thể quyết định có trả lời các câu hỏi về giới tính và sắc tộc hoặc gốc văn hóa của mình hay không. Nếu quý vị quyết định không trả lời các câu hỏi này cũng sẽ không ảnh hưởng đến bất cứ dịch vụ nào được chúng tôi cung cấp hoặc quyết định của chúng tôi.

Chúng tôi nhận thấy các chi tiết này rất hữu ích trong việc cung cấp dịch vụ của chúng tôi. Chúng tôi thu thập dữ kiện về những người nộp đơn khiếu nại và duyệt xét để chắc chắn là chúng tôi đáp ứng được các nhu cầu của nhóm và cá nhân nào có thể không được phục vụ nhiều trong tiến trình khiếu nại. Dữ kiện cá nhân này sẽ được **giữ kín** và sẽ không tiết lộ cho các sở cảnh sát hoặc hội đồng cảnh sát.

Chúng tôi bắt buộc phải phúc trình cho công chúng về dữ kiện thu thập, nhưng dữ kiện này sẽ được nhập chung với nhau để không thể nhận ra danh tính của riêng người nào. Dữ kiện này gồm cả các số liệu nhân khẩu như tuổi tác, giới tính, và sắc tộc (theo đoạn 177(2)(e)(i) của Đạo Luật Cảnh Sát BC (2010)). Các phúc trình này sẽ không ghi bất cứ dữ kiện nào có thể tiết lộ danh tính quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc về cách chúng tôi thu thập dữ kiện nhân khẩu, xin liên lạc với chúng tôi tại **info@opcc.bc.ca**.

**Giới Tính:** (Xin cho biết giới tính của quý vị) \_\_\_\_\_

**Sắc Tộc:** Xin lưu ý là các thí dụ và chi tiết miêu tả dưới đây không liệt kê đầy đủ tất cả mọi quá trình sắc tộc.

**Chọn tất cả các ô mà quý vị cho là miêu tả đúng nhất sắc tộc của mình.**

**Người Da Đen**—Gốc Phi Châu, Người Caribbean gốc Phi Châu, Người Canada gốc Phi Châu

**Thổ Dân**—Gốc Các Bộ Tộc Đầu Tiên (First Nations), Inuit, Inuk, Métis

**Châu Mỹ La Tinh**—Gốc Châu Mỹ La Tinh hoặc Nói Tiếng Tây Ban Nha

**Á Châu**—Gốc Người Hoa, Triều Tiên, Nhật, Filipino, Việt, Đông Nam Á khác

**Trung Đông**—Gốc Ả Rập, Afghani, Thổ Nhĩ Kỳ, Kurdish, Ba Tư, Tây Phi

**Người Nam Á**—Gốc Tiểu Lục Địa Ấn, Ấn Độ, Pakistani, Bangladeshi, Sri Lankan, Ấn Caribbean

**Người Da Trắng**—Gốc Âu Châu

**Nhóm sắc tộc khác**—xin nói rõ: \_\_\_\_\_

## Chi Tiết Khiếu Nại

Xin điền càng nhiều chi tiết càng tốt nếu có thể được. Kèm thêm văn kiện hoặc giấy ngoài nếu cần.

\*Vụ này xảy ra khi nào? (Thí dụ: 02/07/2019 cho ngày 2 Tháng Bảy, 2019) \_\_\_\_\_ Ngày / Tháng / Năm

Xảy ra vào giờ nào? \_\_\_\_\_

Vụ này xảy ra ở đâu? Xin cho biết chi tiết về địa điểm, nếu biết: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\*Tên Sở Cảnh Sát liên hệ: \_\_\_\_\_

Tên hoặc thẻ bài của (các) nhân viên cảnh sát, nếu biết: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ cảnh sát, nếu biết: \_\_\_\_\_

Có bất cứ chứng nhân nào hay không? Nếu có, xin ghi tên của họ và chi tiết liên lạc (nếu biết):

\_\_\_\_\_

Miêu tả các thương tích của quý vị (nếu có): \_\_\_\_\_

Nếu quý vị đã được điều trị thương tích, xin cho biết đã điều trị khi nào và ở đâu:

Khi nào: \_\_\_\_\_ Ở đâu: \_\_\_\_\_

Ngày / Tháng / Năm

## Miêu Tả Trường Hợp Khiếu Nại

Hãy miêu tả chi tiết nguyên nhân khiến quý vị khiếu nại. Dùng chỗ dưới đây và kèm thêm giấy ngoài nếu cần. Hãy nghĩ đến việc miêu tả:

- (các) nhân viên cảnh sát đã nói, làm gì, hoặc không làm gì.
- quý vị nghĩ rằng (các) nhân viên cảnh sát lẽ ra đã nên làm hoặc nói gì.
- bất cứ thương tích hoặc thiệt hại nào vì (các) nhân viên cảnh sát đã làm hoặc không làm mà ra.
- bằng chứng về (những) vụ đó mà quý vị có, chẳng hạn như hình ảnh, băng thu âm, thu hình, hoặc hồ sơ y tế.
- chính sách của sở cảnh sát mà quý vị có thể lo ngại về chính sách đó.

Nếu vụ này xảy ra cho người khác và quý vị chứng kiến vụ đó, hãy ghi cả tên và chi tiết liên lạc của người là đối tượng trong vụ này (nếu biết).

### Chi Tiết Khiếu Nại

## Giải Quyết Khiếu Nại

Có thể có cơ hội cho quý vị làm việc với sở cảnh sát đó và cùng nhau giải quyết vụ khiếu nại qua một tiến trình giải quyết tranh chấp khác được gọi là Giải Quyết Khiếu Nại. Giải Quyết Khiếu Nại khác với Điều Tra Chính Thức. Mục tiêu chính là cho quý vị có dịp bày tỏ quan điểm của mình và nghe quan điểm của nhân viên cảnh sát về vụ đó. Quý vị không bắt buộc phải gặp nhân viên cảnh sát để tham gia Giải Quyết Khiếu Nại. Nếu tiến trình này thành công thì sẽ lập một thỏa thuận giải quyết chính thức giữa quý vị và nhân viên cảnh sát đó, và thỏa thuận này được giữ kín.

Quý vị có muốn tham gia Giải Quyết Khiếu Nại hay không?

**Có**      **Không**

## Lời Tuyên Khai Của Tôi

Tôi chứng nhận tin tức này là thật theo hết khả năng hiểu biết của tôi. Tôi hiểu:

- rằng trường hợp khiếu nại này có thể được Đơn Vị Tiêu Chuẩn Chuyên Nghiệp của sở cảnh sát bị tôi khiếu nại điều tra, và sẽ được OPCC theo dõi.
- trường hợp khiếu nại này sẽ được nhân viên của Đơn Vị Tiêu Chuẩn Chuyên Nghiệp hoặc Hội Đồng Cảnh Sát chuyển cho Cảnh Sát Trưởng của sở cảnh sát bị tôi khiếu nại.
- một Điều Tra Viên Tiêu Chuẩn Chuyên Nghiệp hoặc Phân Tích Viên Điều Tra của OPCC có thể liên lạc với tôi để hỏi thêm tin tức và có thể yêu cầu tôi tham gia cuộc điều tra, gồm cả khai thêm chi tiết.

---

\*Xin ký tên tên và họ ở đây

---

\*Ngày ký tên

### Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư

Dữ kiện cá nhân do quý vị cung cấp trong Mẫu Khiếu Nại này được OCPP thu thập theo Đạo Luật Cảnh Sát (Police Act) và theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư BC (BC Freedom of Information and Protection of Privacy Act) (FOIPPA). Dữ kiện này sẽ được sử dụng để điều tra trường hợp khiếu nại của quý vị.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về vấn đề bảo vệ quyền riêng tư, xin liên lạc với Văn Phòng Ủy Viên Thông Tin và Quyền Riêng Tư của BC tại số **(250) 387-5629, [info@oipc.bc.ca](mailto:info@oipc.bc.ca), hoặc đến [www.oipc.bc.ca](http://www.oipc.bc.ca).**

**Dành cho Nhân Viên Điền (For Staff to Complete)**

**Receipt of a Complaint Form. To be completed by the person receiving this complaint:**

I \_\_\_\_\_ from (agency) \_\_\_\_\_

acknowledge receiving this complaint on \_\_\_\_\_ Date/ \_\_\_\_\_ Month/ \_\_\_\_\_ Year at/ \_\_\_\_\_ am/pm

If you recorded the complaint, did the originator confirm their complaint's contents when it was read back to them?

Yes. If not, what was done? \_\_\_\_\_

Was a copy of the complaint receipt given to originator?    Yes

Forwarded to OPCC? Yes    on \_\_\_\_\_ Date/ \_\_\_\_\_ Month/ \_\_\_\_\_ Year

**This Complaint form and additional information provided by the complainant is to be sent to the OPCC for processing within the next business day of its receipt.**